

(EN) Installation Instructions for Coop Ventilation and Coop Air Extraction (items 70625, 70626)

1 General

These installation instructions include instructions for use and safety instructions. Please read the instructions carefully and note the regulations and relevant information before putting the device into operation. Please keep these installation instructions in a safe place for later use.

2 Intended use

It is essential to avoid high levels of air humidity, condensation, and ammonia gases in the coop interior, as well as high temperatures during summer. The coop air extraction (item 70625) removes air contaminated with ammonia and moisture, and provides effective protection against moisture damage and mould infestation. The coop ventilation (item 70626) ensures a secure supply of fresh air. For an optimum coop environment, we recommend the combined use of coop air extraction (item 70625) and coop ventilation (item 70626).

Misuse of the system for other purposes is not permitted. In the event of incorrect use or modifications to the device, the manufacturer's liabilities are forfeited.



3 Safety instructions

Caution
Risk of physical injury and material damage if used incorrectly.

- Cables must not be crushed or twisted. Fire risk from short circuit.
- All electrical supply lines must be routed so that they are protected from the risk of being pecked and are not accessible to animals. Use only peck-proof materials.
- The cable for the product cannot be replaced. If damage occurs to the cables, the product must be scrapped.
- For connecting, use only the original cables, and do not modify them.
- Do not shorten cables or connect them, except by using plug-in connections.
- For all installation and maintenance measures, you must disconnect the system from the power supply.
- Connect the connection plug to the power supply only when the product is fully installed.
- Never operate the device without the safety grille of the fan unit or without the fan cover.
- If the fan cover or the safety grille are damaged, the device must not be operated.
- Do not reach into rotating parts!
- The module must be operated only with the SmartCoop control unit (item 70600).

4 Scope of delivery and accessories

Scope of delivery

1. Coop ventilation (item 70626) and coop air extraction (item 70625)	2. Fastening screws (8x)
	
1 Fan unit 2 Fan cover 3 Connection cable 200 cm 4 Connection plug	

Accessories:

- Item 70600 SmartCoop control unit
- Item 70629 Extension cable 2 m
- Item 70630 Extension cable 4 m

5 Technical data

Connection cable length	200 cm
Supply voltage	12 V DC
Power consumption	5 W
Max. airflow	120 m ³ /h
Dimensions (L x B)	172 mm x 172 mm
Ingress protection rating	IP 20

6 Installation

We recommend the use of pressurised coop air extraction (item 70625) in combination with suction coop ventilation (item 70626), in order to ensure the best possible air circulation.

Positioning:

- Coop air extraction (item 70625): Airflow from the inside outwards → Position close to ceiling
- Coop ventilation (item 70626): Airflow from the outside inwards → Position close to floor; if possible, at least 30 cm above the floor of the coop

It is essential that the fan unit is located inside the coop.

Installation steps:

1. To install the fan module, it is necessary to break through the wall of the coop. Mark a square (14.5 cm x 14.5 cm) at the intended location, and make a cut-out in the wall of the coop. Create an additional small cut-out for the connection cable conduit.



2. From the inside, position the fan unit in the cut-out. If the control unit is mounted on the outside wall, lead the fan unit's connection cable to the outside. The casing of the fan unit should lie flat against the wall of the coop. Now screw the fan unit to the wall of the coop, using the fastening screws provided



3. From the outside, install the fan cover onto the fan unit, and screw it tight, using the fastening screws provided.



4. Lead the connection cable from below through the cable slot in the rear part of the control unit, and connect it to one of the two plug-in locations provided for the module (08 – COOP AIRFAN). Please comply with the information in the operating instructions for the control unit in section 6.3 Installing and connecting the modules.



If the connection cable built into the module is not long enough, it can be lengthened using extension cables (items 70629, 70630). Ensure that the connection location is protected from water and dust. The module cable must have only a single extension.

7 Configuration

Configure the coop ventilation and coop air extraction. The exact procedure is described in the operating instructions for the control unit (item 70600) in section 10 Connecting the Modules.

8 Maintenance and care

If there are heavy dust deposits on the fan wheel, or foreign bodies inside the casing, the fan module must be cleaned. To do this, disconnect the module from the control unit, in order to prevent an undesired restart of the fan.

9 Disposal

Electrical waste
It is up to the operator to dispose of the device responsibly after its useful life in accordance with local regulations. Consult the relevant regulations for your country. The device must not be disposed of in household waste. Under the terms of the EU Directive on the disposal of old electrical and electronic equipment, the unit can be taken to local authority-run refuse sites or recycling plants free of charge, or returned to dealers who offer a returns service. Correct disposal protects the environment and prevents any possible harmful impacts on humans and the environment.

INFO: The operating instructions for the SmartCoop control unit and the installation instructions for the SmartCoop modules are available to download at: www.kerbl-smartcoop.com

(IT) Istruzioni di montaggio ventilazione pollaio e aspirazione pollaio (art. 70625, 70626)

1 Informazioni generali

Le presenti istruzioni di montaggio contengono indicazioni per l'utilizzo e avvertenze di sicurezza. Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere con attenzione le istruzioni e attenersi alle indicazioni e avvertenze fornite. Conservare le Istruzioni di montaggio per ogni utilizzo successivo!

2 Uso conforme

Un'umidità dell'aria costantemente elevata, la presenza di condensa e i gas di ammoniaca all'interno del pollaio devono essere evitati sistematicamente, così come le temperature elevate durante l'estate. L'aspirazione del pollaio (art. 70625) evacua l'aria carica di umidità e ammoniaca e protegge efficacemente dai danni causati dall'umidità e dalle infestazioni da muffe. La ventilazione per il pollaio (art. 70626) assicura un efficace apporto di aria fresca. Per un clima ottimale all'interno del pollaio consigliamo l'uso combinato di aspirazione (art. 70625) e ventilazione (70626) per il pollaio.

Non è ammesso l'uso del sistema per altri scopi. In caso di utilizzo non conforme e interventi sull'apparecchio, decadono i diritti di garanzia nei confronti del produttore.

3 Avvertenze di sicurezza

Cautele

- Pericolo di danni a persone e cose causati da uso improprio!
- Non è ammesso schiacciare o piegare i cavi. Pericolo di incendio causato da cortocircuito!
- Posare tutti i cavi elettrici di alimentazione in modo che siano protetti dai morsi e non siano accessibili agli animali. Utilizzare solo materiali antimorso.
- Il cavo di alimentazione del prodotto non può essere sostituito. In caso di danni al cavo il prodotto deve essere rottamato.
- Per il collegamento utilizzare solo i cavi originali, senza modificarli.
- Non accorciare o collegare i cavi se non con gli appositi connettori.
- Per qualsiasi operazione di installazione e manutenzione, scollegare obbligatoriamente il sistema dall'alimentazione elettrica!
- Collegare la spina all'alimentazione elettrica solo una volta ultimato il montaggio del prodotto.
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza la griglia di protezione del gruppo ventola.
- L'apparecchio non è più utilizzabile in caso di danni alla copertura della ventola o alla griglia di protezione.
- Non inserire le mani nelle parti in rotazione!
- Il modulo può essere utilizzato esclusivamente con l'unità di controllo SmartCoop (art. 70600).

4 Dotazione e accessori

Dotazione

1. Ventilazione per il pollaio (art. 70626) e aspirazione per il pollaio (art. 70625)	2. Viti di fissaggio (8x)
	
1 Gruppo ventola 2 Copertura ventola 3 Cavo di collegamento 200 cm 4 Connettore	

Accessori:

- Art. 70600, unità di controllo SmartCoop
- Art. 70629 prolunga 2 m
- Art. 70630 prolunga 4 m

5 Dati tecnici

Lunghezza del cavo di collegamento	200 cm
Tensione di alimentazione	12 V DC
Consumo elettrico	5 W
Portata aria max.	120 m ³ /h
Dimensioni (LxI)	172 mm x 172 mm
Grado di protezione	IP 20

6 Installazione

Per garantire una circolazione ottimale dell'aria, consigliamo l'impiego di un'aspirazione per il pollaio (art. 70625) in combinazione con una ventilazione per il pollaio (art. 70626).

Posizionamento:

- Aspirazione pollaio (art. 70625): flusso d'aria dall'interno verso l'esterno → posizionamento vicino al soffitto
- Ventilazione pollaio (art. 70626): flusso d'aria dall'esterno verso l'interno → posizionamento vicino al pavimento; se possibile a 30 cm dal pavimento del pollaio

Il gruppo ventola deve essere obbligatoriamente posizionato all'interno del pollaio!

Fasi di installazione:

1. Per il montaggio del modulo ventola è necessaria un'apertura nella parete del pollaio. Tracciare un rettangolo (14,5 cm x 14,5 cm) nel punto previsto e ritagliare un'apertura nella parete del pollaio. Eseguire un'ulteriore, piccola apertura per il passaggio del cavo di collegamento.



2. Posizionare il gruppo ventola nell'apertura dall'interno. Far passare il cavo del gruppo ventola verso l'esterno, se l'unità di controllo è montata sulla parete esterna. L'alloggiamento del gruppo ventola dovrebbe essere completamente appoggiato alla parete del pollaio. Avvitare il gruppo ventola alla parete del pollaio con le viti di fissaggio fornite



3. Montare la copertura della ventola dall'esterno sul gruppo ventola e avvitare con le viti di fissaggio fornite.



4. Inserire il cavo di collegamento dal basso attraverso l'apposita feritoia della parte posteriore dell'unità di controllo e collegarlo a una delle due prese per il modulo (08 – COOP AIRFAN) [VENTOLA COOP]. Seguire le indicazioni contenute nel manuale d'istruzioni dell'unità di controllo, capitolo 6.3 Montaggio e collegamento dei moduli.



Se la lunghezza del cavo di collegamento installato nel modulo non è sufficiente, il cavo può essere allungato con una prolunga (art. 70629, 70630). Accertarsi che il punto di collegamento sia protetto dall'acqua e dalla polvere! Il cavo del modulo può essere allungato al massimo 1 volta.

7 Configurazione

Eseguire la configurazione della ventilazione e dell'aspirazione della stalla. La procedura esatta è descritta nel manuale d'istruzioni dell'unità di controllo (art. 70600), capitolo 10 Collegamento dei moduli.

8 Cura e manutenzione

In caso di forti depositi sulla ventola o corpi estranei nell'alloggiamento, il modulo ventola deve essere pulito. A tal fine, staccare il modulo dall'unità di controllo per escludere un'accensione indesiderata della ventola.

9 Smaltimento

Rifiuti elettronici

Il gestore è tenuto a smaltire l'apparecchio al termine della sua vita utile attenendosi alle prescrizioni in vigore. Osservare le normative vigenti nel rispettivo paese. Non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Nell'ambito della Direttiva UE per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche vecchie, l'apparecchio viene ritirato gratuitamente dai centri di raccolta comunali o dai centri di riciclaggio, oppure può essere restituito ai rivenditori che offrono un servizio di ritiro. Il corretto smaltimento contribuisce alla salvaguardia dell'ambiente e impedisce potenziali effetti dannosi sull'uomo e sull'ambiente.

INFO: Il manuale d'istruzioni dell'unità di controllo SmartCoop e le istruzioni per il montaggio dei moduli SmartCoop sono disponibili per il download su: www.kerbl-smartcoop.com

